

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 2014 Nr. 209

A. TITEL

*Protocol betreffende milieubescherming bij het Verdrag inzake
Antarctica;
Madrid, 4 oktober 1991*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Protocol, het Aanhangsel en de Bijlagen I tot en met IV zijn geplaatst in *Trb.* 1992, 110.

Voor wijzigingen in de Franse tekst, zie *Trb.* 1994, 222.

Voor correcties in de Engelse tekst, zie *Trb.* 1998, 176.

Voor de Engelse tekst van de op 17 april 2009 aangenomen Maatregel ATCM XXXII-16, zie *Trb.* 2009, 219.

Voor de Engelse en de Franse tekst van de op 17 oktober 1991 te Bonn tot stand gekomen Bijlage V, zie rubriek J van *Trb.* 1994, 222.

Voor een correctie in de Engelse tekst van Bijlage V, zie rubriek J van *Trb.* 1998, 176.

Voor de Engelse en de Franse tekst van de op 14 juni 2005 te Stockholm tot stand gekomen Bijlage VI, zie *Trb.* 2005, 333.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1992, 110.

Voor de vertaling van Bijlage V, zie *Trb.* 1992, 110 en *Trb.* 2005, 333.

Voor de vertaling van Bijlage VI, zie *Trb.* 2008, 187.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1994, 222.

De artikelen 1, 2 en 4 van de Rijkswet van 26 april 2012 (*Stb.* 2012, 262) luiden als volgt:

„Artikel 1

De op 14 juni 2005 te Stockholm totstandgekomen Maatregel 1(2005) – Bijlage VI bij het Protocol betreffende milieubescherming bij het Verdrag inzake Antarctica – Aansprakelijkheid voortvloeiend uit milieubedreigende noodsituaties, waarvan de Engelse tekst is geplaatst in Tractatenblad 2005, 333, en de vertaling in het Nederlands is geplaatst in Tractatenblad 2008, 187, wordt goedgekeurd voor het gehele Koninkrijk.

Artikel 2

Aanpassingen van de in artikel 1 genoemde Bijlage VI behoeven, voor zover deze de aansprakelijkheids-limieten betreffen vermeld in artikel 9 van Bijlage VI, totstandgekomen overeenkomstig artikel 9, vierde lid, juncto artikel 13, tweede lid, van Bijlage VI, niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

(...)

Artikel 4

De op 17 april 2009 te Baltimore totstandgekomen Maatregel 16(2009) – Wijziging van Bijlage II bij het Protocol betreffende milieubescherming bij het Verdrag inzake Antarctica: Instandhouding van de flora en fauna van Antarctica, waarvan de Engelse tekst en de vertaling in het Nederlands zijn geplaatst in Tractatenblad 2009, 219, wordt goedgekeurd voor het gehele Koninkrijk.”.

Deze Rijkswet is gecontrasigneerd door de Minister van Buitenlandse Zaken U. ROSENTHAL, de Staatssecretaris van Infrastructuur en Milieu J. J. ATSMa en de Staatssecretaris van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie H. BLEEKER.

Voor de behandeling in de Staten-Generaal zie Kamerstukken II 2010/11, 2011/12, 32868 (R1959); Hand. II 2010/11, 2011/12, 32868 (R1959); Kamerstukken I 2011/12, 32868 (R1959); Hand. I 2011/12, 32868 (R1959).

E. PARTIJGEGEVENS

Protocol

Zie rubriek E van *Trb.* 1992, 110 en rubriek F van *Trb.* 1998, 176.

Partij	Onder-tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
Argentinië	04-10-91	28-10-93	R	14-01-98		
Australië	04-10-91	06-04-94	R	14-01-98		
Belarus		16-07-08	T	15-08-08		
België	04-10-91	26-04-96	R	14-01-98		
Brazilië	04-10-91	15-08-95	R	14-01-98		
Bulgarije		21-04-98	T	21-05-98		
Canada	04-10-91	13-11-03	R	13-12-03		
Chili	04-10-91	11-01-95	R	14-01-98		
China	04-10-91	02-08-94	R	14-01-98		
Colombia	04-10-91					
Denemarken	02-07-92					
Duitsland	04-10-91	25-11-94	R	14-01-98		
Ecuador	04-10-91	04-01-93	R	14-01-98		
Finland	04-10-91	01-11-96	R	14-01-98		
Frankrijk	04-10-91	05-02-93	R	14-01-98		
Griekenland	04-10-91	23-05-95	R	14-01-98		
Hongarije	04-10-91					
India	02-07-92	26-04-96	R	14-01-98		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Italië	04-10-91	31-03-95	R	14-01-98		
Japan	29-09-92	15-12-97	R	14-01-98		
Monaco		01-07-09	T	31-07-09		
Nederlanden, het Koninkrijk der – Nederland: – in Europa – Bonaire – Sint Eustatius – Saba – Aruba – Curaçao – Sint Maarten	04-10-91	14-04-94 – – – – – –	R	14-01-98 10-10-10 10-10-10 10-10-10 – 10-10-10 10-10-10		
Nieuw-Zeeland	04-10-91	22-12-94	R	14-01-98		
Noord-Korea	04-10-91					
Noorwegen	04-10-91	16-06-93	R	14-01-98		
Oekraïne		25-05-01	T	24-06-01		
Oostenrijk	04-10-91					
Pakistan		01-03-12	T	31-03-12		
Peru	04-10-91	08-03-93	R	14-01-98		
Polen	04-10-91	01-11-95	R	14-01-98		
Roemenië	04-10-91	03-02-03	R	05-03-03		
Russische Federatie	04-10-91	06-08-97	R	14-01-98		
Slowakije	01-01-93					
Spanje	04-10-91	01-07-92	R	14-01-98		
Tsjechië	01-01-93	25-08-04	R	24-09-04		
Tsjechoslowakije (<01-01-1993)	02-10-92					
Uruguay	04-10-91	11-01-95	R	14-01-98		
Verenigd Koninkrijk	04-10-91	25-04-95	R	14-01-98		
Verenigde Staten van Amerika	04-10-91	17-04-97	R	14-01-98		

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Zuid-Afrika	04-10-91	03-08-95	R	14-01-98		
Zuid-Korea	02-07-92	02-01-96	R	14-01-98		
Zweden	04-10-91	30-03-94	R	14-01-98		
Zwitserland	04-10-91					

* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R=Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend

Uitbreidingen

Verenigd Koninkrijk, het

Uitgebreid tot	In werking	Buiten werking
Anguilla	14-01-1998	
Bermuda	14-01-1998	
Brits Antarctisch Territorium	14-01-1998	
Britse Maagden-eilanden	14-01-1998	
Cayman-eilanden	14-01-1998	
Falkland-eilanden	14-01-1998	
Guernsey	14-01-1998	
Jersey	14-01-1998	
Man	14-01-1998	
Montserrat	14-01-1998	
Sint Helena	14-01-1998	
Turks- en Caicos-eilanden	14-01-1998	
Zuid-Georgië & Zuid-Sandwicheilanden	14-01-1998	

Verklaringen, voorbehouden en bezwaren

Argentinië, 28 oktober 1993

The Argentine Republic declares that in as much as the Protocol to the Antarctic Treaty on the Protection of the Environment is a Complementary Agreement of the Antarctic Treaty and that its Article 4 fully

respects what has been stated in Article IV, Subsection 1, Paragraph A) of said Treaty, none of its stipulations should be interpreted or be applied as affecting its rights, based on legal titles, acts of possession, contiguity and geological continuity in the region South of parallel 60, in which it has proclaimed and maintained its sovereignty.

Nederlanden, het Koninkrijk der, 14 april 1994

The Kingdom of the Netherlands chooses both means for the settlement of disputes mentioned in Article 19, paragraph 1, of the Protocol, i.e. the International Court of Justice and the Arbitral Tribunal.

Tsjechië, 25 augustus 2004

The Czech Republic accepts the jurisdiction of the International Court of Justice and of the Arbitral Tribunal under Article 19, paragraph 1, of the Protocol om Environmental Protection to the Antarctic Treaty, done at Madrid on October 4, 1991.

Bijlage V

Zie Trb. 2005, 333.

Partij	Onder-tekening	Ratificatie	Type*	In werking	Opzeg-ging	Buiten werking
Argentinië		04-08-95	R	24-05-02		
Australië		07-06-95	R	24-05-02		
België		23-10-00	R	24-05-02		
Brazilië		20-05-98	R	24-05-02		
Bulgarije		05-05-99	R	24-05-02		
Chili		25-03-98	R	24-05-02		
China		26-01-95	R	24-05-02		
Duitsland		01-09-98	R	24-05-02		
Ecuador		15-11-01	R	24-05-02		
Finland		02-04-97	R	24-05-02		
Frankrijk		26-04-95	R	24-05-02		
India		24-05-02	R	24-05-02		
Italië		11-02-98	R	24-05-02		
Japan		15-12-97	R	24-05-02		

Bijlage VI

Zie *Trb.* 2005, 333.

Partij	Onder- tekening	Ratificatie	Type *	In werking	Opzeg- ging	Buiten werking
Nederlanden, het Koninkrijk der – Nederland: – in Europa – Bonaire – Sint Eustatius – Saba – Aruba – Curaçao – Sint Maarten		09-05-14 16-10-14 16-10-14 16-10-14 – – –	R R R R			
Peru		10-07-07	R			
Zweden		08-06-06	R			
* O=Ondertekening zonder voorbehoud of vereiste van ratificatie, R=Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of kennisgeving, T=Toetreding, VG=Voortgezette gebondenheid, NB=Niet bekend						

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1998, 176 en *Trb.* 2005, 333.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, geldt het Protocol, dat voorheen voor Nederland en de Nederlandse Antillen gold, vanaf 10 oktober 2010 voor Nederland (het Europese en het Caribische deel), Curaçao en Sint Maarten.

Wat betreft het Koninkrijk der Nederlanden, geldt Bijlage V, die voorheen voor Nederland (het Europese deel) gold, vanaf 16 oktober 2014 voor Nederland (het Europese en het Caribische deel).

J. VERWIJZINGEN

Zie voor verwijzingen en overige verdragsgegevens *Trb.* 1992, 110, *Trb.* 1994, 222, *Trb.* 1998, 176, *Trb.* 2005, 333, *Trb.* 2008, 187 en *Trb.* 2009, 219.

Verbanden

Titel : Verdrag inzake Antarctica;
Washington, 1 december 1959

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2014, 208

Verwijzingen

Titel : Handvest van de Verenigde Naties;
San Francisco, 26 juni 1945

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2014, 112

Titel : Statuut van het Internationaal Gerechtshof;
San Francisco, 26 juni 1945

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2012, 128

Titel : Verdrag tot regeling van de walvisvangst;
Washington, 2 december 1946

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2013, 248

Titel : Internationaal Verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen, 1973, zoals gewijzigd door het Protocol daarbij van 1978;
Londen, 2 november 1973

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2014, 197

Verwijzingen van Bijlage VI

Titel : Overeenkomst betreffende het Internationale Monetair Fonds;
Washington, 27 december 1945

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2011, 141

Titel : Internationaal Verdrag betreffende de meting van schepen, 1969;
Londen, 23 juni 1969

Laatste *Trb.* : *Trb.* 2014, 193

Uitgegeven de *tweede* december 2014.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

A.G. KOENDERS